

[Texte]

Clauses 134 to 163 inclusive agreed to

On Clause 164

Mr. Speyer: Mr. Chairman, I move that Clause 164 of Bill C-18 be amended by striking out lines 11 and 12 on page 127 and substituting the following:

(a.1) in respect

I wonder whether Mr. Mosley could explain this. This follows on from the last discussion we had on the last clause that was amended.

The Vice-Chairman: Mr. Mosley.

Mr. Mosley: Yes, it is consequential to the same point that was addressed with respect to Clause 133; that is, that notice is not required where the offender is convicted of murder and has a previous conviction for murder.

Amendment agreed to

Clause 164 as amended agreed to

On Clause 165

The Vice-Chairman: Mr. Speyer.

Mr. Speyer: Mr. Chairman, the government will be voting against this because it is again consequential to the amendments we have just made. We are voting against it.

• 1000

Clause 165 negated

Clauses 166 to 172 inclusive agreed to

Mr. Waddell: I did want to have a question on clause 170; just a small question.

The Vice-Chairman: By unanimous consent, may we revert to clause 170?

Some hon. members: Agreed.

On clause 170

Mr. Waddell: I just want to know if that would have any effect on cases similar to the Zundel case—any future cases like that—with private prosecutors forcing the Attorney General to intervene or limiting . . .

Mr. Mosley: Mr. Chairman, it does not force the Attorney General to intervene. At common law it is quite clear that the Attorney General can intervene in any prosecution. The Code, however, makes that clear . . . by statute only with proceedings by way of indictment. This would clarify that it also applies in proceedings by way of summary conviction. It is not an issue, as I say, in the jurisprudence so much as an issue in the Code, which does not contain any reference to that effect. It has caused some confusion in the past.

Mr. Waddell: So it would not have any effect on future Zundel-type cases, if I may use that expression.

Mr. Mosley: No.

Clauses 173 to 180 inclusive agreed to.

On clause 181

[Traduction]

Les articles 134 à 163 inclusivement sont adoptés

Article 164

M. Speyer: Je propose que l'article 164 du projet de loi C-18 soit modifié par substitution, aux lignes 11 et 12, page 127, de ce qui suit:

a.1) pour meur

Je laisse le soin à M. Mosley d'expliquer l'amendement. Il découle de la discussion sur le dernier article modifié.

Le vice-président: Monsieur Mosley.

M. Mosley: Cela découle en effet de ce qui a été discuté dans le cadre de l'article 133. C'est-à-dire que l'avis ne s'applique pas lorsque la personne déclarée coupable de meurtre, a déjà été condamnée pour meurtre.

L'amendement est adopté

L'article 164, modifié, est adopté

Article 165

Le vice-président: Monsieur Speyer.

M. Speyer: Monsieur le président, le gouvernement entend voter contre cet article. C'est une décision qui s'impose à la suite des amendements qui viennent d'être adoptés.

L'article 165 est rejeté.

Les articles 166 à 172 inclusivement sont adoptés.

M. Waddell: J'ai une brève question à poser au sujet de l'article 170.

Le vice-président: Y a-t-il consentement unanime pour revenir sur l'article 170?

Des voix: D'accord.

Article 170

M. Waddell: Je voudrais savoir si cette disposition pourrait avoir un effet sur des causes comme la cause Zundel, qui ferait que des procureurs privés pourraient forcer le procureur général à intervenir ou à limiter . . .

M. Mosley: L'article ne force par le procureur général à intervenir. En *common law*, il est clair que le procureur général peut intervenir dans n'importe quelle poursuite. Mais selon le code, c'est possible seulement dans les poursuites intentées par voie d'acte d'accusation. L'article ne fait que préciser que ce serait également possible dans les poursuites sommaires. Cela ne touche pas la jurisprudence mais plutôt le Code lui-même, lequel jusqu'à présent était silencieux sur ce point. La situation a pu se révéler confuse à certains moments.

M. Waddell: L'article ne risquerait donc pas d'avoir un effet sur des causes comme la cause Zundel à l'avenir.

M. Mosley: Non.

Les articles 173 à 180 inclusivement sont adoptés.

Article 181